

## VA', PENSIERO, SULL'ALI DORATE

Muziek waar  
het hart van  
gaat zingen

83

Uit de opera *Nabucco*  
Verdi, Giuseppe (1813 – 1901)

Robert Shaw Chorale  
NCA Orchestra  
Robert Shaw

*Va', pensiero, sull'ali dorate;  
va', ti posa sui clivi, sui colli,  
ove olezzano tepide e molli  
l'aure dolci del suolo natal!  
Del Giordano le rive saluta,  
di Sionne le torri atterrate.  
Oh mia patria sì bella e perduta!  
Oh membranza sì cara e fata!  
Arpa d'ôr dei fatidici vati,  
perché muta dal salice pendi?  
Le memorie nel petto raccendi,  
ci favella del tempo che fu!  
O simile di Sòlima ai fati,  
traggi un suono di crudo lamento,  
o t'ispiri il Signore un concerto  
che ne infonda al patire virtù!*

*Vlucht, gedachte, op gouden vleu-  
gels,  
strijk neer op glooiingen en heu-  
vels  
waar de zoete lucht van onze  
geboortegrond zacht en mild geurt!  
Begroet de oevers van de Jordaan  
en Sions gevallen torens.  
O mijn land, zo liefelijk en verloren!  
O herinnering zo zoet maar triest!  
Waarom hangt de gouden harp  
van wijze profeten stil aan de wil-  
gen?  
Koester de herinnering in onze  
harten,  
vertel ons over het verleden!  
Herinner aan Jeruzalems lot,  
speel voor ons een treurlied  
of laat anders 's Heren geest  
ons sterken 't lijden te doorstaan!*

*Nabucco* is een uit vier delen bestaande opera op een libretto van Temistocle Solera, dat gebaseerd is op het toneelstuk Nabucodonosor van Auguste Anicet-Bourgeois (1815-1878) en Francis Cornu (1800-1848) die op hun beurt hun drama ontleenden aan de oudtestamentische boeken Jeremia, Daniel en Jesaja. De première in 1842 was een overweldigend succes voor de 29-jarige Verdi.

De in ballingschap verkerende en tot dwangarbeid veroordeelde Joden beklagen zich in het zo genoemde *Slavenkoor* en roepen God aan voor hulp.